

# WIADOMOŚCI HACKNEY HOMES

## Jesień 2011

### Przygotuj się na nadejście zimy

Ostatnie dwie zimy były szczególnie srogie, z dużymi opadami śniegu i deszczu ze śniegiem. Dlatego chcielibyśmy pomóc naszym mieszkańcom w przygotowaniu się na przyjście zimy, aby nagłe ochłodzenie ich nie zaskoczyło.

Na kolejnych dwóch stronach umieściliśmy kilka przydatnych porad na temat tego jak trzymać się ciepło oraz jak uniknąć typowych zimowych chorób, takich jak grypa oraz przeziębienie. Ponadto zamieściliśmy informacje o tym jakie działania podejmie Hackney Homes, aby zapewnić swoim mieszkańcom bezpieczeństwo podczas chłodnych zimowych miesięcy.

### Jak uniknąć grypy?

Grypa i przeziębienie to typowe przypadłości okresu zimowego. Oto kilka prostych porad, z których powinniśmy skorzystać, aby nie zachorować:

- skorzystaj z bezpłatnej szczepionki przeciwko grypie dostępnej w lokalnych aptekach i przychodniach lekarskich.
- dobrze się odżywiaj – spożywaj dużo ciepłych posiłków i napojów. Jedz posiłki w regularnych odstępach czasu, aby zapewnić swojemu organizmowi wystarczającą ilość energii.
- bądź aktywny fizycznie – uprawianie ćwiczeń jest dobre dla zdrowia i pomoże ci trzymać się ciepło zimą. Jeżeli tylko możesz, postaraj się trochę poruszać przynajmniej raz na godzinę.
- ubieraj się stosownie do pogody – załóż na siebie dużo cienkich warstw odzieży (ubrania wykonane z bawełny, wełny oraz włókien wełnianych są najlepsze na zimę i pomagają zachować temperaturę ciała).
- ogrzewaj swoje mieszkanie we właściwy sposób. Jeżeli nie możesz ogrzewać całego domu, ogrzewaj tylko pomieszczenie w którym spędzasz najwięcej czasu. Sypialnię ogrzej bezpośrednio przed pójściem spać. Aby nie dopuścić do utraty ciepła z pomieszczenia w którym przebywamy, należy również zasłonić zasłony i zamknąć drzwi.

### Czy twój bojler jest przygotowany na zimę?

We wrześniu i październiku Hackney Homes otrzymuje tysiące telefonów w sprawie problemów z bojlerami i centralnym ogrzewaniem. Po kilku miesiącach nie używania centralnego ogrzewania pod koniec lata często okazuje się, że w wielu mieszkaniach pojawiają się problemy z systemem grzewczym i bojlerem.

Aby tego uniknąć, hydraulicy Hackney Homes radzą wszystkim mieszkańcom:

- raz w tygodniu włączyć bojler na 20 minut, ponieważ regularne używanie pomaga w utrzymaniu czystej i drożnej pompy, nawet w miesiącach letnich.
- przynajmniej raz na rok bojler powinien być sprawdzony przez specjalistę zarejestrowanego z Gas Safe Register. Coroczna kontrola zapewni zarówno prawidłowe jak i bezpieczne działanie bojlera oraz wykluczy potencjalne ryzyko jego awarii.

Jeżeli jesteś naszym lokatorem, pracownicy Hackney Homes raz w roku sprawdzają bezpieczeństwo instalacji gazowej. W trakcie kontroli sprawdzą czy instalacja jest bezpieczna, doradzą na temat prawidłowego działania gazowych urządzeń kuchennych oraz zainstalują czujnik na obecność tlenu węgla, który wykrywa wydzielanie tej szkodliwej substancji. Nieprzeprowadzenie corocznej kontroli może skończyć się tragicznie dla ciebie i twojej rodziny, dlatego ważne jest dotrzymanie wyznaczonego terminu kontroli.

### **Posypywnie piaskiem**

W przypadku opadów śniegu lub śniegu z deszczem, pracownicy Hackney Homes postarają się posypać piaskiem chodniki, dojścia do zsyków oraz drogi osiedlowe. Dołożymy wszelkich starań, aby szybko zareagować na opady śniegu. Prosimy naszych mieszkańców o wyrozumiałość.

### **Chcesz zgłosić usterkę?**

Centrala zgłaszania usterek jest otwarta tak jak zwykle, ale czasami otrzymujemy zbyt dużą ilość zgłoszeń dotyczących awarii bojlerów lub zamarzania rur. Zatrudniamy ograniczoną liczbę hydraulików, dlatego też czasami nasi lokatorzy będą musieli poczekać na naprawę.

Telefon: 020 8356 3691

Adres e-mail: [RepairsRCC@hackneyhomes.org.uk](mailto:RepairsRCC@hackneyhomes.org.uk)

Strona internetowa: [www.hackneyhomes.org.uk/h-housecall.htm](http://www.hackneyhomes.org.uk/h-housecall.htm)

W przypadku awarii wymagającej natychmiastowej interwencji, zadzwoń pod numer: 020 8356 3691, czynny całą dobę przez 7 dni w tygodniu.

### **Pomagamy ludziom starszym i osobom wymagającym szczególnej troski**

Hackney Homes organizuje specjalny oddział pomocy osobom starszym, którego zadaniem będzie niesienie pomocy naszym mieszkańcom w czasie zimy. Nasi pracownicy będą m.in.:

- sprawdzać czy ich podopieczni są bezpieczni
- pomagać w robieniu zakupów
- realizować recepty

Jeżeli potrzebujesz pomocy lub znasz osobę starszą, której potrzebna będzie pomoc, skontaktuj się ze swoim lokalnym biurem mieszkaniowym (*Local Neighbourhood Office*). Więcej szczegółów znajdziesz na ostatniej stronie biuletynu.

## **Zimowe spotkanie dla seniorów odbędzie się 16 listopada 2011 r.**

Ponownie organizujemy popularne wśród naszych seniorów zimowe spotkanie. Tegoroczna impreza odbędzie się w the Round Chapel, Lower Clapton Road, E5. Do przyścia na spotkanie gorąco zapraszamy wszystkie osoby powyżej 55 roku życia. Nasi mieszkańcy będą mogli zasięgnąć informacji na temat tego, jak trzymać się ciepło oraz w jaki sposób oszczędzać energię i zmniejszyć opłaty. Ponadto będziemy udzielać porad na temat aktywnego stylu życia oraz będzie okazja do poznania innych mieszkańców i nawiązania nowych znajomości. Spotkanie rozpoczyna się o godzinie 11. Ilość miejsc jest ograniczona, a ponieważ impreza cieszy się dużą popularnością, warto szybko zarezerwować sobie miejsce: 020 8356 2066.

### **Przydatne kontakty**

Obiady na kółkach (*Meals on Wheels*)

Dowożenie osobom starszym lub wymagającym szczególnej troski ciepłych posiłków bezpośrednio do ich domów.

Telefon: 020 8356 4550

Organizacja charytatywna Age UK

Pomaga w okresie zimy i dba o osoby powyżej 60 roku życia mieszkające w Hackney.

Telefon: 0800 917 9830

### **Pozbądź się niechcianych lokatorów**

Obecność niechcianych szkodników i robactwa powoduje dyskomfort, napawa nas często obrzydzeniem oraz przynosi szkody, ponieważ szkodniki zanieczyszczają i psują żywność. Jeżeli w twoim domu lub na osiedlu zalęgną się szkodniki Hackney Homes chętnie udzieli pomocy. Możemy doradzić naszym mieszkańcom jak nie dopuścić do tego, żeby ich mieszkanie stało się siedliskiem dla szczurów, pcheł i innych szkodników. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej Hackney Homes. Aby zgłosić problem ze szkodnikami zadzwoń do centrali zgłaszania usterek, tel: 020 8356 3691.

### **Zgłoś usterkę osobiście**

Masz w domu coś, co wymaga naprawy? Możesz to zgłosić osobiście w trakcie jednego z naszych warsztatów poświęconych naprawom mieszkaniowym. Jeden z naszych pracowników chętnie cię wysłucha i udzieli pomocy. Jeżeli masz pytania do kierownika osiedlowego, on też może przyjść na spotkanie. Więcej informacji na temat terminów i lokalizacji warsztatów mieszkaniowych znajdziesz na stronie internetowej Hackney Homes, bądź dzwoniąc do centrali zgłaszania usterek, tel: 020 8356 3691.

## **Anteny satelitarne znikają z osiedli**

Podczas spaceru po osiedlach w Hackney na pewno zauważyłeś, że coraz mniej anten satelitarnych szpeci zewnętrzne elewacje domów. Jest to wynikiem zastępowania setek indywidualnych anten satelitarnych systemem blokowej telewizji cyfrowej.

System ten nie tylko poprawi zewnętrzny wygląd budynków eliminując potrzebę instalowania anten lub talerzy satelitarnych, ale również zapewni mieszkańcom dobrej jakości telewizję cyfrową, cyfrowe transmisje radiowe (DAB) i dostęp do innych usług satelitarnych. Termin ukończenia prac instalacyjnych nowego systemu upływa w kwietniu 2012 roku. Po upływie tego terminu, wszystkie indywidualne anteny satelitarne zostaną zdjęte z budynków. Wykonawcą tego projektu jest spółka Avonline.

### **Otrzymałeś list z Avonline informujący cię o dacie instalacji?**

W liście podany jest termin wizyty pracownika Avonline, który przyjdzie do twojego domu w celu dokonania potrzebnych prac instalacyjnych. Upewnij się, że ktoś będzie w domu w wyznaczonym dniu instalacji. W przypadku, gdy termin wizyty ci nie odpowiada, należy zadzwonić i umówić się na inny dzień. Jeżeli nie uzgodnisz terminu instalacji z Avonline przed kwietniem 2012 r. nie będziesz miał założonej telewizji cyfrowej. Jeżeli będziesz chciał oglądać telewizję koszt podłączenia twojego mieszkania do ogólnoblokowej sieci będziesz musiał pokryć z własnej kieszeni.

### **Nie otrzymałeś listu z Avonline?**

Jeżeli mieszkasz w domu przy ulicy lub w twoim bloku jest mniej niż sześć mieszkań to sam będziesz musiał podjąć starania o przejście na telewizję cyfrową przed kwietniem 2012 r. Skontaktujemy się z tobą i podamy ci informacje na temat tego jakie kroki powinieneś podjąć, aby stać się odbiorcą telewizji cyfrowej. Osoby powyżej 75 roku życia oraz osoby niepełnosprawne mogą zwrócić się o dofinansowanie z programu rządowego o które można wystąpić bezpośrednio. Więcej informacji można znaleźć na rządowej stronie internetowej poświęconej przejściu na telewizję cyfrową, bądź kontaktując się ze swoim lokalnym biurem mieszkaniowym lub wysyłając e-mail do: [digitalswitchover2012@hackneyhomes.org.uk](mailto:digitalswitchover2012@hackneyhomes.org.uk)

Więcej informacji znajdziesz na stronie [www.digitaluk.co.uk](http://www.digitaluk.co.uk)

### **Czy przed pójściem spać zabezpieczasz się przed wybuchem pożaru?**

Czy zdawałeś sobie sprawę z tego, że większość pożarów wybucha po godzinie 22.00? Poniżej zamieściliśmy listę prostych do przeprowadzenia przed pójściem spać czynności kontrolnych, które zapewnią ci bezpieczeństwo:

- wyłącz i odłącz od gniazdka sprzęty elektryczne.
- sprawdź kuchenkę – upewnij się, że gril, palniki i piekarnik są wyłączone.

- dokładnie gaś papierosy – nigdy nie pal w łóżku!
- sprawdź czy droga ewakuacyjna nie jest niczym zastawiona.
- sprawdź czy klucze znajdują się w miejscu, w którym zwykle leżą.
- zamknij drzwi – to może zwolnić rozprzestrzenianie się ognia.

Możesz poprosić londyńską straż pożarną o sprawdzenie twojego mieszkania pod kątem bezpieczeństwa przeciwpożarowego. Zadzwoń pod numer: 0800 028 4428 lub odwiedź ich stronę internetową: [www.london-fire.gov.uk](http://www.london-fire.gov.uk)

## **WIADOMOŚCI DLA DZIERŻAWCÓW I WŁAŚCICIELI MIESZKAŃ**

### **Jesień 2011**

#### **Przyjdź do swojego lokalnego biura mieszkaniowego, żeby porozmawiać na temat opłat eksploatacyjnych**

Wszyscy dzierżawcy otrzymali już fakturę za faktyczny koszt usług eksploatacyjnych za okres finansowy 2010/11. Jeżeli chciałbyś porozmawiać z naszym pracownikiem na temat tej faktury to możesz przyjść na jeden z warsztatów organizowanych w twoim lokalnym biurze mieszkaniowym.

Terminy warsztatów nie zostały jeszcze ustalone, ale już teraz możesz skontaktować się z nami, żeby umówić się na spotkanie. Jeżeli chciałbyś uzyskać więcej informacji na temat warsztatów i umówić się na spotkanie, zadzwoń pod numer: 020 8356 2298.

#### **Zacznij płacić zleceniem stałym (*Direct Debit*) – to prosta i szybka metoda wnoszenia opłat**

Zlecenie stałe jest najprostszym i najwygodniejszym sposobem wnoszenia opłat eksploatacyjnych. Swój rachunek płacisz co miesiąc i w zależności od swoich potrzeb, możesz wybrać jeden z dwóch oferowanych przez nas terminów wnoszenia opłat. Jeżeli przejdziesz na wnoszenie opłat zleceniem stałym to:

- zaoszczędzisz czas – twój bank dokonuje przelewu, a ty nic nie musisz robić.
- twój rachunek zawsze będzie płacony bez opóźnień, nawet wówczas, kiedy jesteś na wakacjach.
- będziesz chroniony przez tzw. gwarancję zlecenia stałego (*Direct Debit Guarantee*). Oznacza to, że w przypadku wystąpienia błędu, twój bank natychmiast zwraca ci daną kwotę. Ponadto w przypadku zmiany kwoty bądź terminu jej pobierania należy poinformować klienta z wyprzedzeniem (10 dni roboczych). Poza tym zlecenie stałe można skasować w każdej chwili.
- wydanie dyspozycji o ustanowieniu zlecenia stałego jest bardzo proste i wystarczy to zrobić tylko raz.

Formularz na zlecenie stałe można pobrać ze strony internetowej lub dzwoniąc do nas pod numer: 020 8356 2100.

## **Potrzebujesz pomocy w wynajęciu swojego mieszkania?**

Dziękujemy wszystkim osobom, które odpowiedziały na naszą ankietę i wyraziły zainteresowanie propozycją, aby usługi wynajmu mieszkań były zarządzane przez Hackney Homes. Nadal rozważamy, czy wprowadzić taką usługę po atrakcyjnej dla dzierżawców cenie. Kluczowym pytaniem jest to, czy będzie duże zapotrzebowanie na tego typu usługę. W celu uzyskania dalszych informacji na ten temat i aby poinformować nas o swoim zainteresowaniu wprowadzeniem takiej usługi prosimy o skontaktowanie się drogą e-mailową: [service.charges@hackneyhomes.org.uk](mailto:service.charges@hackneyhomes.org.uk) lub o telefon: 020 8356 2298.

## **Ponad 200 dzierżawców mieszkań skorzystało z porad podczas dorocznego "Dnia otwartego"**

Mieszkańcy mogli porozmawiać z naszymi pracownikami na temat oferowanych usług, a także skorzystać z porad finansowych. Dzień otwarty był również okazją do poznania i rozmawiania z innymi dzierżawcami. Dzieci zabawiały czarodziej z Harry'ego Pottera, a dorośli mogli skorzystać z bezpłatnego masażu i przyłączyć się do lekcji "Zumby". Jedną z uczestniczek, pani Denise Bingham z Shoreditch, powiedziała: "Dzień otwarty był urozmaicony i pouczający".

Dyrektorka wydziału ds. dzierżawy i prawa wykupu, pani Judith Morrison powiedziała: "Ucieszyła nas duża liczba uczestników dnia otwartego i mamy nadzieję, że nasi mieszkańcy skorzystali z przydatnych porad i informacji".

## **Zespół wspólnoty mieszkańców ma nową stronę internetową**

Zespół wspólnoty mieszkańców działający przy Hackney Homes stworzył nową, interaktywną stronę internetową stworzoną z myślą o grupach mieszkańców działających w Hackney. Nowa strona została stworzona, aby mieszkańcy i nasi pracownicy mogli wymieniać się i dzielić informacjami, swoimi doświadczeniami oraz najlepszą praktyką w sprawach mieszkaniowych. Strona została nazwana "Hackney Homes – zespół wspólnoty mieszkańców" (*Hackney Homes - Resident Participation Community Group*). Poszczególne zespoły mieszkańców mogą wejść na stronę i zarejestrować się korzystając z poniższego linka: [www.communities.idea.gov.uk/comm/landing-home.do?id=11528322](http://www.communities.idea.gov.uk/comm/landing-home.do?id=11528322)

## **Krótki wywiad z ...Tao Geogheganem Gwiazdą klubu kolarskiego w Hackney**

### **Jak to się stało, że zostałeś zawodowym kolarzem?**

Zawsze kochałem jazdę na rowerze, ale mój pierwszy kontakt z zawodowym kolarstwem miał miejsce w klubie kolarskim w Hackney, który zorganizował warsztaty na osiedlu Nightingale Estate.

### **Jakie odniosłeś największe sukcesy do tej pory?**

Zdecydowanie największym sukcesem było zdobycie 3 srebrnych medali na mistrzostwach krajowych. Ponadto moim dużym osiągnięciem było zajęcie czwartego miejsca na europejskich mistrzostwach młodzików w Turcji.

### **Jakiej rady udzielilibyś młodym ludziom, którzy chcieliby zacząć trenować jedną z dyscyplin olimpijskich?**

Warto poszukać lokalnych klubów sportowych i trenerów. Skontaktuj się z krajowym związkiem danej dyscypliny, najprościej jest znaleźć informacje na internecie. Możesz również dowiedzieć się, czy lokalne ośrodki rekreacyjne prowadzą zajęcia z danej dyscypliny sportu. Lista ośrodków rekreacyjnych w Hackney znajduje się na stronie internetowej Hackney Council: [www.hackney.gov.uk](http://www.hackney.gov.uk)

### **Wkrótce wprowadzimy nowe umowy najmu**

Hackney Council dokonuje obecnie przeglądu warunków najmu, żeby upewnić się czy obowiązujące warunki spełniają aktualne wymagania prawne i czy obejmują wszystkie problemy z którymi stykają się lokatorzy, np: posiadanie hałaśliwych psów. Chcielibyśmy zasięgnąć opinii naszych mieszkańców na temat proponowanych warunków najmu. Jeżeli jesteś stałym najemcą lokalu komunalnego (*secure tenant*), wkrótce otrzymasz od nas pakiet konsultacyjny w którym będziesz mógł wypowiedzieć się na temat proponowanych warunków najmu. W celu otrzymania dalszych informacji, skontaktuj się z Neville'em Elliottem telefonicznie: 020 8356 8802, bądź drogą e-mailową: [neville.elliott@hackneyhomes.org.uk](mailto:neville.elliott@hackneyhomes.org.uk)

### **Czy otrzymałeś już pomarańczową torbę do recyklingu?**

Jeżeli jesteś naszym lokatorem, powinieneś być już otrzymać pomarańczową torbę wielokrotnego użytku, przeznaczoną do zbierania i przechowywania w mieszkaniu produktów przeznaczonych do recyklingu. Torbę można wypróżniać w zbiorczych kontenerach do recyklingu, kiedy jest nam wygodnie.

Pani Vivienne Green z osiedla St. Johns Estate powiedziała: „Torba jest bardzo przydatna i wygodna w użyciu. Łatwiej jest mi teraz wynosić mój recykling z kuchni do kontenerów na dole”.

Pamiętaj tylko, że pomarańczowe torby do recyklingu nie będą zbierane spod drzwi wejściowych i dlatego nie należy ich tam zostawiać. W przypadku ich pozostawienia, torby będą usuwane. Jeżeli nie otrzymałeś jeszcze swojej torby, zadzwoń pod numer: 020 8356 6688, prześlij e-mail do: [recycling@hackney.gov.uk](mailto:recycling@hackney.gov.uk) bądź też odwiedź stronę: [www.hackney.gov.uk/recycling](http://www.hackney.gov.uk/recycling)

### **Oferty pracy przy Olimpiadzie w 2012 r.**

Tysiące ofert pracy związanych z przygotowaniem do Olimpiady oraz w trakcie samej Olimpiady i paraolimpiady zostanie ogłoszonych w przeciągu następnych siedmiu miesięcy. Jesienią, Hackney i pięć innych gmin, które są

gospodarzami igrzysk będzie organizowało wiele różnych inicjatyw związanych z przygotowaniem do Olimpiady.

Miejsca pracy będą dostępne w okolicy i w samym parku olimpijskim, w takich sektorach jak: ochrona, catering, handel detaliczny i obsługa klienta oraz przy sprzątnięciu i usuwaniu odpadów. "Zachęcamy jak najwięcej mieszkańców Hackney do wzięcia udziału w spotkaniach, które zostaną zorganizowane jesienią" – powiedział radny Guy Nicholson, członek gabinetu ds. Olimpiady i Paraolimpiady w 2012 r. "Chociaż większość miejsc pracy to oferty tymczasowe, oferujące zatrudnienie do 9 tygodni, to stanowią one wyjątkową okazję do nabycia nowych umiejętności i poprawienia swoich szans na zatrudnienie w przyszłości. A ponadto pracując przy Olimpiadzie, weźmiesz udział w największym w historii wydarzeniu jakie miało miejsce we wschodnim Londynie". Były kierowca karetki, mieszkaniec Hackney, pan Stephen Yoxall, 57 l., dzięki pomocy ze strony On Site oraz biura pośrednictwa pracy Job Centre Plus od prawie dwóch lat pracuje jako pracownik ochrony w parku olimpijskim: "Byłem bardzo wdzięczny za danie mi możliwości powrotu do pracy po tym jak przez dwa lata byłem bezrobotny. Widziałem jak teren parku olimpijskiego z placu budowy zmienia się nie do poznania i jest już prawie na wykończeniu. W przyszłości planuję znaleźć zatrudnienie w ochronie w jakiejś korporacji". Więcej informacji na temat ofert pracy w trakcie Olimpiady znajdziesz na stronie: [www.hackney.gov.uk/2012-jobs](http://www.hackney.gov.uk/2012-jobs)

### **Ponownie ogłaszamy konkurs na Mieszkańca Roku**

Po raz kolejny Hackney Homes zachęca wszystkich swoich mieszkańców, aby docenili wysiłki osób, które mieszkają na naszych osiedlach i których praca sprawia, że nasze osiedla stają się coraz lepsze. Chcielibyśmy dowiedzieć się od naszych mieszkańców, kto zasłużył w tym roku na nasze podziękownia i wyróżnienie tytułem Mieszkańca Roku. Jeżeli znasz kogoś kto przysłużył się twojej społeczności lokalnej, zgłoś jego kandydaturę do otrzymania nagrody.

Nominacje można składać w czterech kategoriach:

- Mieszkaniec Roku
- Zespół Mieszkańców Roku
- Młody Mieszkaniec Roku
- Nagroda im. Rona Devoti za wieloletnie oddanie pracy na rzecz Hackney

Nominacje można składać przez internet na stronie: [www.hackneyhomes.org.uk](http://www.hackneyhomes.org.uk), bądź korzystając z formularza dostępnego w lokalnym biurze mieszkaniowym. Wszyscy wybrani kandydaci zostaną zaproszeni na specjalną ceremonię wręczenia nagród poprowadzoną przez Hackney Homes. Każda z nominowanych osób i grup może otrzymać 500 funtów na zfinansowanie jakiejś inicjatywy lokalnej.

Prosimy mieszkańców o to, żeby nominowali wszystkich niedocenianych bohaterów, którzy starają się aby Hackney stało się lepszym i przyjemniejszym miejscem do życia dla nas wszystkich.

## **Obchody miesiąca historii i kultury czarnoskórych**

W październiku, aby uczcić obchody miesiąca historii i kultury czarnoskórych, Hackney Homes ogłasza konkurs, w którym można wygrać obiad dla dwóch osób w słynnej restauracji Shaka Zulu. Aby wziąć udział w losowaniu nagrody, należy prawidłowo odpowiedzieć na następujące pytanie: „Kto był pierwszym czarnoskórym prezenterem wiadomości w angielskiej telewizji?” odpowiedzi należy przesłać e-mailem do: [housingeditor@hackneyhomes.org.uk](mailto:housingeditor@hackneyhomes.org.uk) lub na kartce pocztowej na adres: Communications Team, 1st Floor, Christopher Addison House, 72 Wilton Way, E8 1BJ.

## **Pomagamy osobom głuchym i niedosłyszącym**

Hackney Homes współpracuje z organizacją deafPLUS aby zorganizować usługi przeznaczone dla głuchych i niedosłyszących mieszkańców mieszkających w blokach komunalnych. Pracownik deafPLUS, pan Leo Mansell spotykał się regularnie z mieszkańcami i udzielał im indywidualnego wsparcia oraz porad na temat lokalnych potrzeb. Ponadto Leo zachęcał mieszkańców do wzięcia udziału w zajęciach grupowych i imprezach towarzyskich.

Jeżeli jesteś osobą głuchą lub niedosłyszącą i chciałbyś skorzystać z naszej porady, skontaktuj się z Leo drogą e-mailową: [leo.mansell@deafplus.org](mailto:leo.mansell@deafplus.org), bądź telefonicznie: 020 7001 1793 (wiadomość głosowa/tekstowa), 020 7790 6147 (faks) lub 0780 5723310 (SMS).

## **Monitorujemy nasze działania**

Wykonywanie napraw stanowi znaczącą część pracy Hackney Homes. Co roku przeprowadzamy około 120 tys. napraw w mieszkaniach lokatorskich. Każdą usterkę staramy się usunąć podczas naszej pierwszej wizyty i dbamy o zadowolenie naszych klientów. Co miesiąc zbieramy ważne informacje na temat naszych wyników pracy i przeprowadzonych napraw. Monitorujemy nasze działania, aby upewnić się, że naprawy przeprowadzane są szybko i we właściwy sposób. Poniżej umieściliśmy raport z naszych wyników pracy. Więcej informacji na temat naszych wyników można znaleźć na stronie Hackney Homes, dzwoniąc pod numer: 020 8356 6023 lub wysyłając e-mail do: [housing.performance@hackneyhomes.org.uk](mailto:housing.performance@hackneyhomes.org.uk)

## **Udostępniamy raport lokatorom**

Podobnie jak w roku ubiegłym, z myślą o wszystkich mieszkańcach przygotowaliśmy raport, w którym zamieściliśmy sprawozdanie z wyników pracy Hackney Homes oraz to jakie posiadamy plany odnośnie wprowadzenia ulepszeń. Hackney Council chciał, aby w raporcie zostały zamieszczone kwestie, którymi mieszkańcy są zainteresowani. Dlatego też raport koncentruje się na “ofercie lokalnej”, czyli na zagadnieniach, które nasi mieszkańcy uznali dla nich za najważniejsze m.in.: wykonywanie napraw, utrzymywanie czystości oraz zachowania społeczne. W raporcie

zagadnienia te są szczegółowo opisane i podajemy nasze wyniki w każdej z tych dziedzin.

Raport znajduje się na stronie internetowej Hackney Homes: [www.hackneyhomes.org.uk](http://www.hackneyhomes.org.uk) oraz na stronie Hackney Council: [www.hackney.gov.uk](http://www.hackney.gov.uk). O kopię raportu możesz poprosić również w swoim lokalnym biurze mieszkaniowym.

Chcielibyśmy podziękować wszystkim mieszkańcom, którzy byli zaangażowani w przygotowanie tego raportu czytając i komentując jego zawartość.

### **Sprawdź “stan zdrowia” swoich finansów**

Organizacja oferująca finansowe usługi doradcze (*Money Advice Service*) wprowadziła nową usługę, której celem jest przeprowadzenie bezpłatnej oceny stanu finansów i lepsze zarządzanie pieniędzmi. Przeprowadzenie tej bezpłatnej i niezależnej oceny „stanu zdrowia” finansów trwa mniej niż 10 minut i odbywa się na stronie: [www.moneyadviceservice.org.uk/healthcheck](http://www.moneyadviceservice.org.uk/healthcheck). Po wprowadzeniu danych otrzymasz indywidualny plan działania, który ułatwi ci zarządzanie pieniędzmi i osiągnięcie przyszłych celów. Plan działania pomoże ci lepiej gospodarować pieniędzmi oraz przygotować się na zmiany sytuacji życiowej.

### **Przyjdź, żeby porozmawiać na temat tego, jak Hackney może być bardziej ekologiczne Sobota 15 października 2011 r.**

Chciałbyś spotkać się z podobnie myślącymi mieszkańcami i podyskutować na temat tego, co wpływa na nasze środowisko naturalne? Jeżeli jesteś tym zainteresowany przyjdź do Arcola Tent, 2 Ashwin Street, London E8 3DL w sobotę 15 października. Od godz. 10:30 będą prowadzone dyskusje i warsztaty na temat tego, co można zrobić, aby Hackney stało się bardziej zielonym i ekologicznym miejscem do życia. Spotkanie będzie okazją aby spotkać reprezentantów Hackney Council, Hackney Homes oraz innych lokalnych organizacji. Aby zgłosić chęć udziału w tym spotkaniu skontaktuj się Fran Bury, wysyłając e-mail do: [francesca.bury@hackney.gov.uk](mailto:francesca.bury@hackney.gov.uk) lub telefonicznie 020 8356 7915.

### **W Hackney działa forum mieszkańców pochodzących z Afryki i Karaibów**

Nasi lokatorzy i dzierżawcy, którzy pochodzą z Afryki i Karaibów na pewno się ucieszą wiedząc, że w Hackney działa forum zajmujące się ich problemami i potrzebami. Głównym zadaniem forum (*The African Caribbean Consultation Forum, w skrócie ACCF*) jest przeprowadzanie konsultacji i formułowanie zaleceń mających na celu poprawę warunków mieszkaniowych dla wszystkich mieszkańców. Członkowie forum wnoszą do niego swoje osobiste i kulturowe doświadczenia i w drodze dyskusji formułują konstruktywne wnioski i sugestie. ACCF również porusza tematy, które dotyczą życia szerszej

społeczności, w tym problemy młodzieży oraz osób starszych, jak również zagadnienia równości społecznej. Jeśli chodzi o wymiar oświatowy to ACCF pomogło pracownikom Hackney Homes lepiej zrozumieć kulturę czarnych mieszkańców i zaprosiło przedstawicieli Hackney Homes do wzięcia udziału w imprezach związanych z obchodami miesiąca historii i kultury czarnoskórych.

ACCF nadal będzie współpracowało z grupami wolontariuszy, aby poszerzyć swoją wiedzę i zrozumienie problemów nurtujących czarną społeczność i zastosowania tego w kontekście kwestii mieszkaniowych.

Spotkania forum odbywają się co dwa miesiące. Do wzięcia udziału w grudniowym i lutym zebrań zachęcamy wszystkie osoby chętne do wstąpienia do forum. Więcej informacji na temat działalności ACCF można uzyskać kontaktując się z zespołem ds. zaangażowania mieszkańców: 020 8356 7845.

### **Drobne adaptacje i przeróbki na życzenie**

Osoby starsze i niepełnosprawne mogą teraz zwracać się do Hackney Homes o dokonanie drobnych przeróbek i usprawnień w ich domach. Nie trzeba już będzie czekać na przeprowadzenie oceny przez terapeutę zajęciowego. Przykładowo drobne usprawnienia obejmują: różnego rodzaju uchwyty i poręcze przy schodach, podniesione kontakty ścienne, krany z uchwytami i toalety z pedałami do spłukiwania przy podłodze. Jeżeli chciałbyś zwrócić się o wprowadzenie drobnej adaptacji w swoim domu, skontaktuj się z centralą zgłaszania usterek tel: 020 8356 3691. Operator zada ci kilka pytań na temat twojego stanu zdrowia w celu ustalenia czy jesteś uprawniony do skorzystania z takiej usługi.

### **Zmiany w zarządzie Hackney Homes**

W wyniku niedawno przeprowadzonych wyborów do zarządu Hackney Homes, przewodniczący zarządu Rupert Tyson MBE, wiceprzewodnicząca Alice Burke i członek zarządu z ramienia mieszkańców Audrey Villas zostali ponownie wybrani na swoje stanowiska. Nowo wybranym członkiem zarządu jest radna Susan Fajana-Thomas. Radna Fajana-Thomas od ponad 20 lat mieszka w Hackney i po tym jak w 2010 r. została wybrana na radną z okręgu Stoke Newington obecnie piastuje stanowisko rzecznika Hackney.

Więcej informacji na temat zarządu Hackney Homes można otrzymać kontaktując się z Hackney Homes Governance Team, tel: 020 8356 3432.

### **Uważaj na rusztowania**

W wyniku rozpoczętych prac remontowych w Hackney, na wielu blokach wzniesiono rusztowania. Jeżeli prace dotyczą twojego bloku to pamiętaj, żeby trzymać okna i drzwi zamknięte. Kiedy otrzymasz list informujący o rozpoczęciu wznoszenia rusztowania na twoim bloku, powinieneś poinformować swoją firmę ubezpieczeniową, ponieważ może to mieć wpływ

na twoją polisę. Więcej informacji można uzyskać od koordynatora ds. bezpieczeństwa prac remontowych, tel: 020 8356 3170.

### **Dziękujemy za otrzymane od mieszkańców listy w związku z programem “Porządne Domy”**

W setkach mieszkań rozpoczęły się już prace remontowe. Odnawiane są dachy, montowane nowe kuchnie i łazienki. Jak do tej pory nasi mieszkańcy są bardzo zadowoleni z przeprowadzanych prac. Jeden z naszych lokatorów napisał do Hackney Homes, aby podziękować naszym pracownikom. Pan Issadi w swoim liście napisał: “Robotnicy pracują nieprzerwanie od momentu jak przyjdą na plac budowy, aż do końca swojej zmiany. Wasi pracownicy bardzo dobrze komunikują się z mieszkańcami i tłumaczą szczegółowo co będą robić. Jestem pewien, że są doceniani za swoje wzorowe zachowanie w stosunku do lokatorów. Proszę przekazać im moje podziękowania za wspaniałą pracę jaką wykonali w moim mieszkaniu”.

### **Walczyliśmy z nieodpowiedzialnymi lokatorami**

Większość z nas jest dumna ze swoich domów utrzymując je w czystości i porządku. Niestety niewielka liczba lokatorów umyślnie niszczy i psuje wyposażenie domów. Hackney Homes stara się ukrócić takie bezmyślne zachowanie. Uważamy, że to nie w porządku, aby odpowiedzialni lokatorzy musieli pokrywać koszty napraw rzeczy, które zostały celowo zniszczone lub popsute.

Dlatego też lokatorzy, którzy umyślnie lub przez zaniedbanie spowodują jakiegokolwiek szkody, będą musieli sami zapłacić za naprawę. Pan Jim Paterson, kierownik zespołu ds. utrzymania budynków powiedział: “Od czasu do czasu musimy opóźnić usunięcie prawdziwej usterki, ponieważ zajmujemy się naprawianiem czegoś, co zostało popsute umyślnie. Tak nie powinno być i dlatego też stawiamy sprawę jasno – jeżeli coś zostało popsute umyślnie, koszt naprawy będzie musiał pokryć lokator. Hackney Homes nadal będzie pomagać osobom starszym i wymagającym szczególnej troski, którzy mogą mieć problemy z przeprowadzeniem napraw”.

Poniżej zamieściliśmy przykłady napraw do których jesteśmy regularnie wzywani, a za które będziemy od tej pory pobierać opłaty.

1. Umyślne spowodowanie szkody e.g. wybicie okna, uszkodzenie drzwi.
2. Wyprowadzenie się z lokalu i pozostawienie go w złym stanie wymagającym wykonania napraw, np: pozostawienie dziur w ścianach.
3. Kiedy policja musi użyć siły, aby dostać się do lokalu w trakcie prowadzenia dochodzenia z powodu prowadzenia przez lokatora działalności przestępczej.
4. Kiedy lokator zgłasza zapchanie muszli klozetowej/zlewu/wanny, które zostało spowodowane w wyniku zaniedbania z jego strony, np: w wyniku wrzucania pieluch jednorazowych, chusteczek higienicznych lub resztek jedzenia do muszli klozetowej/zlewu/ścieków.
5. Kiedy lokator umawia się na usunięcie usterki, a następnie w umówionym terminie nie ma go w domu.

6. Nadużywanie z korzystania z usług poza normalnymi godzinami otwarcia.
7. Kiedy lokator nie zgłosił usterki, w wyniku czego dochodzi do powstania szkody, np: przeciekający kran doprowadzi do zniszczenia szafki kuchennej.

## **Skontaktuj się z nami**

Jest wiele sposobów skontaktowania się z nami.  
Zadzwoń lub przyjdź do jednego z biur mieszkaniowych (adresy poniżej):

### **Północny wschód (Stamford Hill)**

Clock House, 149 Stamford Hill,  
London N16 5LG  
Telefon: 020 8356 6500

Nightingale Estate Office  
20 Olympus Square, London E5 8PL  
Telefon: 020 8356 1914

### **Północny zachód (Stoke Newington)**

Stoke Newington Municipal Offices,  
Stoke Newington Church Street,  
London N16 0JR  
Telefon: 020 8356 6100

Homerton  
92 Well Street, London E9 7JA  
Telefon: 020 8356 7800

De Beauvoir & Queensbridge  
31 De Beauvoir Road, London N1 5SJ  
Telefon: 020 8356 6600

Shoreditch  
1 Cropley Street, London N1 7PT  
Telefon: 020 8356 6705

Whiston Road  
2 Whiston Road, London E2 8BW  
Telefon: 020 8356 1731

Pytania ze strony dzierżawców i właścicieli mieszkań:

Christopher Addison House,  
72 Wilton Way, London E8 1BJ  
Telefon : 020 8356 2100

Adres e-mail: [leaseholders@hackneyhomes.org.uk](mailto:leaseholders@hackneyhomes.org.uk)  
[service.charges@hackneyhomes.org.uk](mailto:service.charges@hackneyhomes.org.uk)

[major.works@hackneyhomes.org.uk](mailto:major.works@hackneyhomes.org.uk)

Zgłaszanie usterek:

Telefon: 020 8356 3691

Adres e-mail: [RepairsRCC@hackneyhomes.org.uk](mailto:RepairsRCC@hackneyhomes.org.uk)

Strona internetowa: [www.hackneyhomes.org.uk/h-housecall.htm](http://www.hackneyhomes.org.uk/h-housecall.htm)

Pochwal nas lub złóż zażalenie

Telefon: 020 8356 5022

Fax: 020 8356 5091

Adres e-mail: [housing.complaints@hackneyhomes.org.uk](mailto:housing.complaints@hackneyhomes.org.uk)

Strona internetowa: [www.hackneyhomes.org.uk/hc-complaints.htm](http://www.hackneyhomes.org.uk/hc-complaints.htm)

Zgłoś dokuczliwe zachowanie oraz problemy z psami, przemoc w rodzinie, hałas

Telefon: 020 8356 3310

Inne przydatne numery telefonów:

Zgłaszanie hałasu: 020 8356 4455

Wywożenie dużych sprzętów i przedmiotów/oczyszczanie ulic: 020 8356 6688

Recykling: 020 8356 6688

Zasilek mieszkaniowy i zasilek na podatek lokalny: 020 8356 3807

Zapytania w sprawie podatku lokalnego: 020 8356 3154

Sprzątanie osiedli i utrzymanie terenu: 020 8356 1722

Oddział ds. mobilności mieszkaniowej (*ang. Housing Mobility Team*): 020 8356 5765

Oświetlenie uliczne: 020 8356 2897

Pozwolenia na parkowanie na ulicy: 020 8356 8877

(w sprawie zezwoleń na parkowanie na terenie osiedli skontaktuj się ze swoim lokalnym biurem mieszkaniowym)

Zespół ds. wyposażenia i adaptacji (*ang. Equipment and Adaptations Service*): 020 8356 6262

Projekt "CrackDown": 020 8356 3333

[www.hackneyhomes.org.uk](http://www.hackneyhomes.org.uk)

Hackney Homes Limited. Spółka zarejestrowana na terenie Anglii, nr. 5663757

Siedziba: Christopher Addison House, 72 Wilton Way, London E8 1BJ

Hackney Homes Limited jest spółką podlegającą London Borough of Hackney

Wydrukowano na papierze w 100% pochodzącym z recyklingu

Projekt zrobiony przez Hackney Design, Communications & Print • Wrzesień 2011 • PJ45744